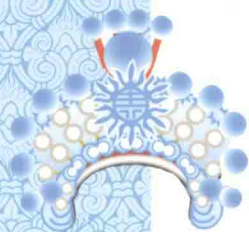




普通高等教育“十一五”国家级规划教材配套教材



中国历代 戏曲作品选

朱恒夫 编注



南京大学出版社



普通高等教育“十一五”国家级规划教材配套教材

中国历代 戏曲作品选

朱恒夫 编注



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国历代戏曲作品选 / 朱恒夫编注. —南京: 南京大学出版社, 2008. 10

ISBN 978 - 7 - 305 - 05569 - 0

I. 中… II. 朱… III. 古代戏曲—剧本—中国—高等学校—教学参考资料 IV. I237

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 155133 号

出版者 南京大学出版社

社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093

网 址 <http://press.nju.edu.cn>

出版人 左 健

书 名 中国历代戏曲作品选

编 注 朱恒夫

责任编辑 荣卫红 编辑热线 025-83592148

照 排 南京玄武湖印刷照排中心

印 刷 扬中市印刷有限公司

开 本 787×960 1/16 印张 19.5 字数 361 千

版 次 2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 305 - 05569 - 0

定 价 33.00 元

发行热线 025-83594756

电子邮箱 sales@press.nju.edu.cn(销售部)

nupress1@public1.ptt.js.cn

* 版权所有, 侵权必究

* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购图书销售部门联系调换

说 明

一、本书为综合性大学、师范院校、专科学校开设“戏曲欣赏”或“中国戏曲美学”课程的作品阅读之教材。

二、所选作品涉及到元杂剧、南戏、明清传奇、清代花部与现当代的京剧、越剧、评剧、莆仙戏、川剧、淮剧、黄梅戏、眉户剧等，其目的在于努力反映不同时期、不同剧种的剧目面貌。

三、本书以思想性、艺术性统一为选择标准，同时注意作品题材的广泛性和风格的多样性，侧重于表现优秀的传统文化的剧目和在现当代发生过重大影响的剧目。

四、为便于教学和学生阅读古代的作品，在作品之外，还有作者介绍、剧本的写作背景等。

五、限于篇幅，古代作品大多数节只选其中的一折（一出）。为了便于理解，在【题解】中概述了全剧的故事情节。

六、本书在编注过程中，对学术界编辑整理与注释的成果颇多吸收采用，在此致以真挚的谢意。

目 录

窦娥冤	关汉卿/1
西厢记(第四本第三折)	王实甫/20
汉宫秋(第三折)	马致远/25
赵氏孤儿(第三折)	纪君祥/29
倩女离魂(第二折)	郑光祖/33
琵琶记(第二十一出)	高 明/37
牡丹亭(第十出)	汤显祖/41
东郭记(第二十二出)	孙钟龄/44
清忠谱(第二十二出)	李 玉/47
十五贯(第十八出)	朱素臣/50
长生殿(第二十四出)	洪 昇/55
桃花扇(第七出)	孔尚任/59
冬青树(第二十九出)	蒋士铨/64
雷峰塔(第二十六出)	方成培/67
清风亭(认子)	无名氏/71
梁山伯与祝英台	袁雪芬 范瑞娟口述 徐 进改编/76
秦香莲	邱 忻 庄良生整理/98
团圆之后	陈仁鉴改编/129
沙家浜	汪曾祺等改编/156
易胆大	魏明伦/195
金龙与蜉蝣	罗怀臻/226
徽州女人	陈薪伊 刘云程/249
迟开的玫瑰	陈 彦/274

关汉卿

关汉卿，元代杂剧的代表作家。号已斋，大都（今北京）人，约生于13世纪初，卒于元代大德年间（1297—1307）。曾任太医院尹。有“驱梨园领袖，总编修师首，捻杂剧班头”之誉。他通晓音律，熟悉舞台艺术，能粉墨登场，为玉京书会的领导者。他一生编写了六十多部杂剧，今存有十八部。其代表作除了《窦娥冤》外，还有《救风坐》、《望江亭》、《单刀会》、《鲁斋郎》等。

窦娥冤

【题解】

该剧的题材源自于民间长期流传的“东海孝妇”的故事。此故事最早见于《汉书·于定国传》。关汉卿将元代的社会生活融入此故事之中，通过窦娥的屈死，反映了元代社会的黑暗与统治阶级的横暴贪婪。该剧让我们认识到，不讲人权的社会对于普通百姓来说，是多么的可怕。

楔子

（卜儿^②蔡婆婆上，诗云）花有重开日，人无再少年；不须长富贵，安乐是神仙^③。老身蔡婆婆是也，楚州^④人氏，嫡亲三口儿家属。不幸夫主亡逝已过，止有一个孩儿，年长八岁。俺娘儿两个，过其日月。家中颇有些钱财。这里一个窦秀才，从去年向我借了二十两银子，如今本利该银四十两。我数次索取，那窦秀才只说贫难，没得还我。他有一个女儿，今年七岁，生得可喜，长得可爱，我有心看上他，与我家做个媳妇，就准^⑤了这四十两银子，岂不两得其便。他说今日好日辰，亲送女儿到我家来。老身且不索钱去，专在家中等候。这早晚窦秀才敢待来也。（冲末^⑥扮窦天章引正旦^⑦扮端云上，诗云）读尽缥緲^⑧万卷书，可怜贫杀马相如^⑨；汉庭一日承恩召，不说当垆说子虚。小生姓窦，名天章，祖贯长安京兆^⑩人也。幼习儒业，饱有文章；争奈^⑪时运不

通，功名未遂。不幸浑家^①亡化已过，撇下这个女孩儿，小字端云，从三岁上亡了他母亲，如今孩儿七岁了也。小生一贫如洗，流落在这楚州居住。此间一个蔡婆婆，他家广有钱物；小生因无盘缠^②，曾借了他二十两银子，到今本利该对还他四十两。他数次问小生索取，教我把甚么还他？谁想蔡婆婆常常着人来说，要小生女孩儿做他儿媳妇。况如今春榜动，选场开^③，正待上朝取应^④，又苦盘缠缺少。小生出于无奈，只得将女孩儿端云送与蔡婆婆做儿媳妇去。（做叹科^⑤，云）嗨！这个那里是做媳妇？分明是卖与他一般。就准了他那先借的四十两银子，分外但得些少东西，勾小生应举之费，便也过望了。说话之间，早来到他家门首。婆婆在家么？（卜儿上，云）秀才，请家里坐，老身等候多时也。（做相见科。窦天章云）小生今日一径的将女孩儿送来与婆婆，怎敢说做媳妇，只与婆婆早晚使用。小生目下就要上朝进取功名去，留下女孩儿在此，只望婆婆看觑则个^⑥。（卜儿云）这等，你是我亲家了。你本利少我四十两银子，兀的^⑦是借钱的文书，还了你；再送与你十两银子做盘缠。亲家你休嫌轻少。（窦天章做谢科，云）多谢了婆婆。先少你许多银子，都不要我回了，今又送我盘缠，此恩异日必当重报。婆婆，女孩儿早晚呆痴，看小生薄面，看觑女孩儿咱。（卜儿云）亲家，这不消你嘱咐，令爱到我家，就做亲女儿一般看承他，你只管放心的去。（窦天章云）婆婆，端云孩儿该打呵，看小生面则^⑧骂几句；当骂呵，则处分^⑨几句。孩儿，你也不比在我跟前，我是你亲爷，将就的你；你如今在这里，早晚若顽劣呵，你只讨那打骂吃。儿呀！我也是出于无奈。（做悲科，唱）

【仙吕赏花时^⑩】我也只为无计营生四壁贫，因此上割舍得亲儿^⑪在两处分。从今日远践洛阳^⑫尘，又不知归期定准，则落的无语暗消魂^⑬。（下）

（卜儿云）窦秀才留下他这女孩儿与我做媳妇儿，他一径上朝应举去了。（正旦做悲科，云）爹爹，你直下的^⑭撇了我孩儿去也！（卜儿云）媳妇儿，你在我家，我是亲婆，你是亲媳妇，只当自家骨肉一般。你不要啼哭，跟着老身，前后执料去来^⑮。（同下）

【注释】

① 楔(xiē)子：本指木工用来嵌入榫眼缝隙的小本片。元杂剧一本四折之外，为更好地交代剧情，或在剧前，或在剧中，加上一“楔子”，起序幕或过场戏的作用。② 卜儿：杂剧中扮演老年妇女的角色名。③ “花有重开日”四句：元杂剧人物上场或下场时，往往会念四句诗，为上场、下场诗。起交代自身、安静场面的作用。④ 楚州：宋时属山阳郡，今为江苏淮安市。⑤ 准：抵冲。⑥ 冲末：元杂剧中扮演中老年男子的角色名。⑦ 正旦：元杂剧中扮演年轻的女主人公的角色名。⑧ 缥緌：青白色与浅黄色的绸子，古人常用它们包书。

⑨ 马相如：即司马相如，汉时大赋的作家，早年贫困，后享富贵，卓文君与他私奔后，在成都当垆卖酒。 ⑩ 京兆：本指汉代长安与附近的地名，此处代指京都。 ⑪ 争奈：无奈。 ⑫ 浑家：妻子。 ⑬ 盘缠：本指旅行的费用，这里指日常费用。 ⑭ 选场：朝廷选拔人才的科举考试。 ⑮ 上朝取应：到京城参加科举考试。 ⑯ 科：元杂剧剧本中人物表情动作与舞台效果的舞台提示，亦称科范。 ⑰ 看觑则个：照顾。“则个”为语气词，无实际意义。 ⑱ 兀的：意即“这里”、“这个”。 ⑲ 则：相当于现代汉语的“就”。 ⑳ 处分：这里指吩咐、叮嘱。

㉑ 【仙吕赏花时】：仙吕是宫调名。宫调是古代音乐的术语，定一支曲子声音的高低与感情的色彩。赏花时是曲牌名。 ㉒ 亲儿：父亲和女儿。 ㉓ 洛阳：古代的首都，这里代指京城。 ㉔ 消魂：极度痛苦的精神状态。 ㉕ 直下：竟然。 ㉖ 执料：照料。

第一折^①

(净^②扮赛卢医上，诗云)行医有斟酌，下药依《本草》^③；死的医不活，活的医死了。自家姓卢，人道我一手好医，都叫做赛卢医，在这山阳县南门开着生药局。在城有个蔡婆婆，我问他借了十两银子，本利该还他二十两；数次来讨这银子，我又无的还他。若不来便罢，若来呵，我自有个主意。我且在这药铺中坐下，看有甚么人来？(卜儿上，云)老身蔡婆婆。我一向搬在山阳县居住，尽也静办^④。自十三年前窦天章秀才留下端云孩儿与我做儿媳妇，改了他小名，唤做窦娥。自成亲之后，不上二年，不想我这孩儿害弱症^⑤死了。媳妇儿守寡，又早三个年头，服孝将除了也。我和媳妇儿说知，我往城外赛卢医家索钱去也。(做行科，云)蓦过隅头^⑥，转过屋角，早来到他家门首。赛卢医在家么？(卢医云)婆婆，家里来。(卜儿云)我这两个银子长远了，你还了我罢。(卢医云)婆婆，我家里无银子，你跟我庄上去取银子还你。(卜儿云)我跟你去。(做医科)(卢医云)来到此处，东也无人，西也无人，这里不下手，等甚么？我随身带的有绳子。兀^⑦那婆婆，谁唤你理？(卜儿云)在那里？(做勒卜儿科。李老^⑧同副净张驴儿冲上，赛卢医慌走下。李老救卜儿科)(张驴儿云)爹，是个婆婆，争些^⑨勒杀了。(李老云)兀那婆婆，你是那里人氏？姓甚名谁？因甚着这个人将你勒死？(卜儿云)老身姓蔡，在城人氏，止有个寡媳妇儿，相守过日。因为赛卢医少我二十两银子，今日与他取讨；谁想他赚我到无人去处，要勒死我，赖这银子，若不是遇着老的和哥哥呵，那得老身性命来。(张驴儿云)爹，你听的他说么？他家还有个媳妇哩。救了他性命，他少不得要谢我；不若你要这婆子，我要他媳妇儿，何等两便？你和他説去。(李老云)兀那婆婆，你无丈夫，我无浑家，你肯与我做个老婆，意下如何？(卜儿云)是何言语！待我回家，多备些钱钞相谢。(张驴儿云)你敢是^⑩不肯，故意将钱钞哄我？赛卢医的绳子还在，我仍旧勒死了你罢。(做

拿绳科。)(卜儿云)哥哥,待我慢慢地寻思咱。(张驴儿云)你寻思些什么?你随我老子,我便要你媳妇儿。(卜儿背云^①)我不依他,他又勒杀我。罢罢罢,你爷儿两个随我到家中去来。(同下)(正旦上,云)妾身姓窦,小字端云,祖居楚州人氏。我三岁上亡了母亲,七岁上离了父亲。俺父亲将我嫁与蔡婆婆为儿媳,改名窦娥。至十七岁与夫成亲;不幸丈夫亡化,可早三年光景,我今二十岁也。这南门外有个赛卢医,他少俺婆婆银子,本利该二十两,数次索取不还,今日俺婆婆亲自索取去了。窦娥也,你这命好苦也呵!(唱)

【仙吕点绛唇^②】 满腹闲愁,数年禁受^③,天知否?天若是知我情由,怕不待和^④天瘦。

【混江龙】 则问那黄昏白昼,两般儿忘餐废寝几时休?大都来^⑤昨宵梦里,和着这今日心头。催人泪的是锦烂熳花枝横绣阁^⑥,断人肠的是剔团圞^⑦月色挂妆楼。长则是急煎煎按不住意中焦,闷沉沉展不彻眉尖皱,越觉的情怀冗冗,心绪悠悠。

(云)似这等忧愁,不知几时是了也呵!(唱)

【油葫芦】 莫不是八字儿^⑧该载着一世忧,谁似我无尽头!须知道人心不似水长流。我从三岁母亲身亡后,到七岁与父分离久,嫁的个同住人,他可又拔着短筹^⑨;撇的俺婆婆每^⑩都把空房守,端的个^⑪有谁问,有谁瞅?

【天下乐】 莫不是前世里烧香不到头,今也波生^⑫招祸尤?劝今人早将来世修。我将这婆侍养,我将这服孝守,我言词须应口。

(云)婆婆索钱去了,怎生这早晚不见回来?(卜儿同李老、张驴儿上)(卜儿云)你爷儿两个且在门首,等我先进去。(张驴儿云)奶奶,你先进去,就说女婿在门首哩。(卜儿见正旦科)(正旦云)奶奶回来了,你吃饭么?(卜儿做哭科,云)孩儿也,你教我怎生说波!(正旦唱)

【一半儿】 为甚么泪漫漫不住点儿流?莫不是为索债与人家惹争斗?我这里连忙迎接慌问候,他那里要说缘由。(卜儿云)羞人答答的^⑬,教我怎生说波!(正旦唱)则见他一半儿徘徊一半儿丑。^⑭

(云)婆婆,你为甚么烦恼啼哭那?(卜儿云)我问赛卢医讨银子去,他赚我到无人去处,行起凶来,要勒死我。亏了一个张老并他儿子张驴儿,救得我性命。那张老就要我招他做丈夫,因这等烦恼。(正旦云)婆婆,这个怕不中么?你再寻思咱:俺家里又不是没有饭吃,没有衣穿,又不是少欠钱债,被人催逼不过;况你年纪高大,六十以外的人,怎生又招丈夫那?(卜儿云)孩儿也,你说的岂不是,但是我的性命全亏他这爷儿两个救的。我也曾说道:待我到家,多将些钱物,酬谢你救命之恩。不知他怎生知道我家有个媳妇儿,道我婆媳妇又没老公,他爷儿两个又没老婆,正是天缘天对。若不随顺,

他依旧要勒死我，那时节我就慌张了，莫说自己许了他，连你也许了他。儿也，这也是出于无奈。（正旦云）婆婆，你听我说波。（唱）

【后庭花^②】遇时辰我替你忧，拜家堂我替你愁；梳着个霜雪般白鬢髻，怎戴那销金锦盖头^③？怪不的女大不中留^④。你如今六旬左右，可不道到中年万事休，旧恩爱一笔勾。新夫妻两意投，枉把人笑破口。

（卜儿云）我的性命都是他爷儿两个救的，事到如今，也顾不得别人笑话了。（正旦唱）

【青哥儿】你虽然是得他、得他营救，须不是笋条^⑤、笋条年幼，划的^⑥便巧画蛾眉成配偶！想当初你夫主遗留，替你图谋，置下田畴，早晚羹粥，寒暑衣裘，满望你鳏寡孤独，无捱无靠，母子每到白头。公公也，则落得干生受^⑦！

（卜儿云）孩儿也，他如今只待过门，喜事匆匆的，教我怎生回得他去？（正旦唱）

【寄生草】你道他匆匆喜，我替你倒细细愁；愁则愁兴阑珊咽不下交欢酒，愁则愁眼昏腾扭不上同心扣，愁则愁意朦胧睡不稳芙蓉褥。你待笙歌引至画堂前，我道这姻缘敢落在他人后。

（卜儿云）孩儿也，再不要说我了，他爷儿两个都在门首等候，事已至此，不若连你也招了女婿罢。（正旦云）婆婆，你要招你自招，我并然不要女婿。（卜儿云）那个是要女婿的？争奈他爷儿两个自家挨过门来，教我如何是好？（张驴儿云）我们今日招过门去也。帽儿光光^⑧，今日做个新郎；袖儿窄窄，今日做个娇客。好女婿，好女婿，不枉了，不枉了。（同李老入拜科）（正旦做不礼科，云）兀那厮，靠后！（唱）

【赚煞】我想这妇人每休信那男儿口，婆婆他，怕没的贞心儿自守，到今日招着个村老子^⑨，领着个半死囚。（张驴儿做嘴脸^⑩科，云）你看我爷儿两个这等身段，尽也选得女婿过，你不要错过了好时辰，我和你早些儿拜堂罢。（正旦不礼科，唱）则被你坑杀人燕侣莺俦^⑪。婆婆也，你岂不知羞！俺公公撞府冲州，挣扎的铜斗儿家缘^⑫百事有。想着俺公公置就，怎忍教张驴儿情受^⑬？（张驴儿做扯正旦拜科，正旦推跌科，唱）兀的不是俺没丈夫的妇女下场头！（下）

（卜儿云）你老人家不要恼躁。难道你有活命之恩，我岂不思量报你？只是我那媳妇儿气性最不好惹的，既是他不肯招你儿子，教我怎好招你老人家？我如今拼的好酒好饭养你爷儿两个在家，待我慢慢的劝化俺媳妇儿；待他有个回心转意，再作区处。（张驴儿云）这歪刺骨^⑭！便是黄花女儿^⑮，刚刚扯的一把，也不消这等使性，平空的推了我一交，我肯干罢！就当面赌个誓与你：我今生今世不要他做老婆，我也不算好男子。（词^⑯云）美妇人我见过万千向外^⑰，不似这小妮子生得十分惫赖^⑱；我救了你老性命死里重生，怎割舍得不肯把肉身陪待？（同下）

【注释】

① 折：元杂剧剧本的分场单位。元人不分折，是明人根据元杂剧剧本的音乐单元来划分的。② 净：元杂剧中扮演反面人物的角色名。元杂剧中无丑角，相当于丑角的称“副净”。③ 《本草》：中医的记载药草种类、性能的书名。④ 尽也静办：倒也清静。⑤ 弱症：痼病。⑥ 蓦过隅头：快速地走过拐弯的地方。⑦ 兀：说话开头的语气词。⑧ 孛(bó)老：元杂剧中扮演老年男子的角色名。⑨ 争些：差一点儿。⑩ 敢是：肯定是。⑪ 背云：戏曲中宾白的一种，背着别的角色而独自说白，向观众表明自己的心理活动。⑫ 【仙吕点绛唇】：元杂剧每一折的歌唱是用同一宫调的若干支曲子组合而成。【仙吕】是第一折的音乐宫调，【点绛唇】是该宫调下的第一支曲子。⑬ 禁受：忍受。⑭ 和：“连”的意思。⑮ 大都来：大抵上。⑯ 绣闼：绣房，女子居住的地方。⑰ 剔团圞：圆圆的。⑱ 八字儿：指“命运”。古人占卜的一种，根据人出生的年、月、日、时，来推测过去与未来的命运。⑲ 拔着短筹：算命时抽到了坏签，这里是短寿的意思。⑳ 婆妇每：婆婆与媳妇们。㉑ 端的个：真的是。㉒ 今也波生：今生。“也波”是为了歌唱的需要而加的衬字。㉓ 羞人答答的：害羞的一种精神状态。㉔ 一半儿徘徊一半儿丑：【一半儿】曲子的最后一句都是“一半儿……一半儿……”的句式。丑，羞惭意。㉕ 【后庭花】：曲牌名。㉖ 盖头：旧时婚姻风俗中，新娘子都要用红巾作盖头。㉗ 女大不中留：俗语，意为女子大了想嫁人，想留也留不住。㉘ 嫩笋条：竹笋，喻年轻的少女。㉙ 划(chǎn)的：突然的。㉚ 干生受：白白地辛苦。㉛ “帽儿光光”四句：是元时人们对新郎打趣的俗语。㉜ 村老子：粗俗没修养的老头子。㉝ 做嘴脸：装模作样。㉞ 燕侣莺俦：夫妻。㉟ 铜斗儿家缘：家庭财富丰盛。铜斗儿，贵重的量器。㊱ 情受：白白地享受。㊲ 歪刺骨：贱骨头。骂人语。㊳ 黄花女儿：未婚的处女。㊴ 词：人物下场时说的套语。㊵ 万千向外：超过万千。㊶ 惫赖：凶狠泼辣。

第二折

(赛卢医上，诗云)小子太医出身，也不知道医死多人，何尝怕人告发，关了一日店门？在城有个蔡家婆子，刚少的他廿两花银。屡屡亲来索取，争些撚^①断脊筋。也是我一时智短，将他赚到荒村，撞见两个不识姓名男子，一声嚷道：“浪荡乾坤，怎敢行凶撒泼，擅自勒死平民！”吓得我丢了绳索，放开脚步飞奔。虽然一夜无事，终觉失精落魄；方知人命关天关地，如何看做壁上灰尘。从今改过行业，要得灭罪修因^②，将以前医死的性命，一个个都与他一卷超度的经文。小子赛卢医的便是。只为要赖蔡婆婆二十两银子，赚他到荒僻去处，正待勒死他，谁想遇见两个汉子，救了他去，若是再来讨债时节，教我怎生见他？常言道的好：“三十六计，走为上计^③。”喜得我是孤身，又无家小连累；不若收拾了细软行李，打个包儿，悄悄的躲到别处，另做营生，岂不干净？(张驴儿上，云)自家张驴儿。可奈那赛城百般的不肯随顺我；如今

那老婆子害病，我讨服毒药，与他吃了，药死那老婆子，这小妮子好歹做我的老婆。（做行科，云）且住，城里人耳目广，口舌多，倘见我讨毒药，可不嚷出事来？我前日看见南门外有个药铺，此处冷静，正好讨药。（作行科，叫云）太医哥哥，我来讨药的。（赛卢医云）你讨甚么药？（张驴儿云）我讨服毒药。（赛卢医云）谁敢合^④毒药与你？这厮好大胆也！（张驴儿云）你真个不肯与我药么？（赛卢医云）我不与你，你就怎地我？（张驴儿做拖卢云）好呀，前日谋死蔡婆婆的，不是你来？你说我不认的你哩！我拖你见官去。（赛卢医做慌科，云）大哥，你放我，有药有药。（做与药科。张驴儿云）既然有了药，且饶你罢。正是：“得放手时须放手，得饶人处且饶人。”（下）（赛卢医云）可不晦气！刚刚讨药的这人，就是救那婆子的。我今日与了他这服毒药去了，以后事发，越要连累我；趁早儿关上药铺，到涿州^⑤卖老鼠药去也。（下）

（卜儿上，做病伏几科）（李老同张驴儿上，云）老汉自到蔡婆婆家来，本望做个接脚^⑥，却被他媳妇坚执不从。那婆婆一向收留俺爷儿两个在家同住，只说好事不在忙，等慢慢里劝转他媳妇；谁想那婆婆又害起病来。孩儿，你可曾算我两个的八字，红鸾天喜^⑦几时到命哩？（张驴儿云）要看什么天喜到命！只赌本事，做得去自去做。（李老云）孩儿也，蔡婆婆害病好几日了，我与你去问病波。（做见卜儿问科，云）婆婆，你今日病体如何？（卜儿云）我身子十分不快哩。（李老云）你可想些甚么吃？（卜儿云）我思量些羊肚儿汤吃。（李老云）孩儿，你对赛娥说，做些羊肚儿汤与婆婆吃。（张驴儿向古门^⑧云）赛娥，婆婆想羊肚儿汤吃，快安排将来。（正旦持汤上，云）妾身赛娥是也。有俺婆婆不快，想羊肚汤吃，我亲自安排了与婆婆吃去。婆婆也，我这寡妇人家，凡事也要避些嫌疑，怎好收留那张驴儿父子两个？非亲非眷的，一家儿同住，岂不惹外人谈议？婆婆也，你莫要背地里许了他亲事，连我也累做不清不洁的。我想这妇人心好难保也呵！（唱）

【南吕一枝花】他^⑨则待一生鸳帐眠，那里肯半夜空房睡；他本是张郎妇，又做了李郎妻。有一等妇女每相随，并不说家克计^⑩，则打听些闲是非；说一会不明白打凤的机关，使了些调虚器捞龙的见识^⑪。

【梁州第七】这一个似卓氏般当垆涤器，这一个似孟光般举案齐眉^⑫，说的来藏头盖脚多伶俐！道着难晓，做出才知。旧恩忘却，新爱偏宜；坟头上土脉犹湿，架儿上又换新衣。那里有奔丧处哭倒长城^⑬？那里有浣纱时甘投大水^⑭？那里有上山来便化顽石^⑮？可悲，可耻！妇人家直恁的^⑯无仁义，多淫奔，少志气；亏杀前人在那里，更休说百步相随^⑰。

（云）婆婆，羊肚汤做成了，你吃些儿波。（张驴儿云）等我拿去。（做接尝科，云）这里面少些盐醋，你去取来。（正旦下）（张驴儿放药科）（正旦上，云）这

不是盐醋？（张驴儿云）你倾下些。（正旦唱）

【隔尾】 你说道少盐欠醋无滋味，加料添椒才脆美。但愿娘亲早痊愈，饮羹汤一杯，胜甘露灌体，得一个身子平安倒大来^①喜。

（李老云）孩儿，羊肚汤有了不曾？（张驴儿云）汤有了，你拿过去。（李老将汤云）婆婆，你吃些汤儿。（卜儿云）有累你。（做呕科，云）我如今打呕，不要这汤吃了，你老人家吃罢。（李老云）这汤特做来与你吃的，便不要吃，也吃一口儿。（卜儿云）我不吃了，你老人家请吃。（李老吃科）（正旦唱）

【贺新郎】 一个道你请吃，一个道婆先吃，这言语听也难听，我可是气也不气！想他家与咱家有甚的亲和戚？怎不记旧日夫妻情意，也曾有百纵千随？婆婆也，你莫不为黄金浮世宝，白发故人稀^②，因此上把旧恩情全不比新知契？则待要百年同墓穴，那里肯千里送寒衣。

（李老云）我吃下这汤去，怎觉昏昏沉沉的起来？（做倒科）（卜儿慌科，云）你老人家放精细^③着，你挣扎着些儿。（做哭科，云）兀的不是死了也！（正旦唱）

【斗虾蟆】 空悲感，没理会，人生死，是轮回^④。感着这般病疾，值着这般时势；可是风寒暑湿，或是饥饱劳役；各人证候自知，人命关天关地；别人怎生替得，寿数非干今世。相守三朝五夕，说甚一家一计。又无羊酒段匹，又无花红财礼^⑤；把手为活过日，撒手如同休弃^⑥。不是窦娥忤逆，生怕傍人议论，不如听咱劝你，认个自家晦气，割舍的一具棺材停置^⑦，几件布帛收拾。出了咱家门里，送入他家坟地。这不是你那从小儿年纪指脚的夫妻^⑧。我其实不关亲无半点恹惶泪。休得要心如醉，意似痴，便这等嗟嗟怨怨，哭哭啼啼。

（张驴儿云）好也啰！你把我老子药死了，更待干罢！（卜儿云）孩儿，这事怎了也？（正旦云）我有什么药在那里，都是他要盐醋时，自家倾在汤儿里的。（唱）

【隔尾】 这厮搬调^⑨咱老母收留你，自药死亲爷待要唬吓谁？（张驴儿云）我家的老子，倒说是我做儿子的药死了，人也不信。（做叫科云）四邻八舍听着：窦娥药杀我家老子哩。（卜儿云）罢么，你不要大惊小怪的，吓杀我也。（张驴儿云）你可怕么？（卜儿云）可知怕哩。（张驴儿云）你要饶么？（卜儿云）可知要饶哩。（张驴儿云）你教窦娥随顺了我，叫我三声的的亲亲的丈夫，我便饶了他。（卜儿云）孩儿也，你随顺了他罢。（正旦云）婆婆，你怎说这般言语！（唱）我一马难将两鞍鞴^⑩，想男儿在日，曾两年匹配，却教我改嫁别人，其实做不得。

（张驴儿云）窦娥，你药杀了俺老子，你要官休？要私休？（正旦云）怎生是官休？怎生是私休？（张驴儿云）你要官休呵，拖你到官司，把你三推六问^⑪，你这等瘦弱身子，当不过拷打，怕你不招认药死我老子的罪犯！你要私休

呵，你早些与我做了老婆，倒也便宜了你。（正旦云）我又不曾药死你老子，情愿和你见官去来。（张驴儿拖正旦、卜儿下）

（净扮孤^⑤引祗候^⑥上，诗云）我做官人胜别人，告状来的要金银；若是上司当刷卷^⑦，在家推病不出门。下官楚州太守桃机^⑧是也。今早升厅坐衙，左右，喝捧厢^⑨。（祗候吆喝科）（张驴儿拖正旦、卜儿上，云）告状告状。（祗候云）拿过来。（做跪见。孤亦跪科，云）请起。（祗候云）相公，他是告状的，怎生跪着他？（孤云）你不知道，但来告状的，就是我衣食父母。^⑩（祗候吆喝科。孤云）那个是原告？那个是被告？从实说来。（张驴儿云）小人是原告张驴儿，告这媳妇儿，唤做窦娥，合毒药下在羊肚汤儿里，药死了俺的老子。这个唤做蔡婆婆，就是俺的后母。望大人与小人做主咱。（孤云）是那一个下的毒药？（正旦云）不干小妇人事。（卜儿云）也不干老妇人事。（张驴儿云）也不干我事。（孤云）都不是，敢是我下的毒药来？（正旦云）我婆婆也不是他后母，他自姓张，我家姓蔡。我婆婆因为与赛卢医索钱，被他赚到郊外，勒死我婆婆，却得他爷儿两个救了性命。因此我婆婆收留他爷儿两个在家，养膳终身，报他的恩德。谁知他两个倒起不良之心，冒认婆婆做了接脚，要逼勒小妇人做他媳妇。小妇人元是有丈夫的，服孝未满，坚执不从。适值我婆婆患病，着小妇人安排羊肚儿汤吃。不知张驴儿那里讨得毒药在身，接过汤来，只说少些盐醋，支转小妇人，暗地倾下毒药。也是天幸，我婆婆忽然呕吐，不要汤吃，让与他老子吃，才吃的几口，便死了。与小妇人并无干涉。只望大人高抬明镜，替小妇人做主咱。（唱）

【牧羊关】 大人你明如镜，清似水，照妾身肝胆虚实。那羹本五味俱全，除了外百事不知。他推道尝滋味，吃下去便昏迷。不是妾讼庭上胡支对^⑪，大人也，却教我平白地说甚的？

（张驴儿云）大人详情：他自姓蔡，我自姓张，他婆婆不招俺父亲接脚，他养我父子两个在家做甚么？这媳妇年纪儿虽小，极是个赖骨顽皮，不怕打的。（孤云）人是贱虫，不打不招。左右，与我选大棍子打着。（祗候打正旦，三次喷水科）（正旦唱）

【骂玉郎】 这无情棍棒教我捱不的。婆婆也，须是你自做下，怨他谁？劝普天下前婚后嫁^⑫婆婆每，都看取我这般傍州例^⑬。

【感皇恩】 呀！是谁人唱叫扬疾^⑭，不由我不魄散魂飞。恰消停，才苏醒，又昏迷。捱千般打拷，万种凌逼，一杖下，一道血，一层皮。

【采茶歌】 打的我肉都飞，血淋漓，腹中冤枉有谁知！则我这小妇人毒药来从何处也？天那，怎么的覆盆不照太阳晖^⑮！

（孤云）你招也不招？（正旦云）委的^⑯不是小妇人下毒药来。（孤云）既然不

是，你与我打那婆子。（正旦忙云）住住住，休打我婆婆，情愿我招了罢，是我药死公公来。（孤云）既然招了，着他画了伏状^①，将枷来枷上，下在死囚牢里去。到来日判个斩字，押赴市曹典刑^②。（卜儿哭科，云）窦娥孩儿，这都是我送了你性命，兀的不痛杀我也！（正旦唱）

【黄钟尾】 我做了个衔冤负屈没头鬼，怎肯便放了好色荒淫漏网^③贼！想人心不可欺，冤枉事天地知，争到头，竞到底，到如今待怎的？情愿认药杀公公，与了招罪。婆婆也，我怕把你来便打的，打的来恁的^④。我若是不死呵，如何救得你？（随祗候押下）

（张驴儿做叩头科，云）谢青天老爷做主！明日杀了窦娥，才与小人的老子报的冤。（卜儿哭科，云）明日市曹中杀窦娥孩儿也，兀的不痛杀我也！（孤云）张驴儿，蔡婆婆，都取保状，着随衙听候。左右，打散堂鼓，将马来，回私宅去也。（同下）

【注释】

- ① 撚(niǎn)：搓揉。 ② 灭罪修因：佛教术语，意为减灭今生罪孽，修造来世福因。
- ③ “三十六计，走为上计”：民间俗语，意为在没有办法可想的时候，不妨采取逃避的方式。
- ④ 合：按方配药。 ⑤ 涿(zhuō)：今河北省涿县。 ⑥ 接脚：寡妇招赘的后夫。 ⑦ 红鸾天喜：古代星相的一种说法，认为命中遇到红鸾星，男女婚姻就能成功。 ⑧ 古门：元杂剧舞台通向后台的出入口，亦称鬼门。 ⑨ 他：即她。古代第三人称多用“他”。 ⑩ 家克计：持家的方式。 ⑪ “说一会不明白打风的机关”两句：设计让人钻进的圈套。 ⑫ 举案齐眉：东汉孟光在吃饭时，总是把放有食品的托盘高举到眉头，呈奉给丈夫梁鸿。 ⑬ 哭倒长城：传说秦时一叫范杞梁的人，被抓去筑长城，其妻孟姜女不远万里送来寒衣。至时见丈夫已经被筑入长城之中，哀恸呼号，长城感应而倒。 ⑭ 浣纱时甘投大水：春秋时，伍子胥从楚国逃往吴国，途中遇一浣纱女，得其帮助。临别时伍子胥叮嘱她不要向追兵告知自己的去向，该女为了让他相信自己的诚意，投水自杀。 ⑮ 上山来便化顽石：此处用望夫石的传说。说有女子盼望离家久远的丈夫，用情专一，最后竟化成了石头。 ⑯ 直恁的：竟然如此。 ⑰ 百步相随：民间俗语谓“相随百步，尚有徘徊意”。 ⑱ 倒大来：十分、非常之意。 ⑲ “黄金浮世宝，白发故人稀”：俗语。意为黄金是世人所宝贵的，从小相交到白头的朋友亦很少见。
- ⑳ 放精细：打起精神。 ㉑ 轮回：佛教术语，意为人的灵魂不灭，死后会投胎为人或别的动物，一世一世地轮转下去。 ㉒ “又无羊酒段匹”二句：羊酒、缎匹、花红皆是宋元时北方订婚男方送给女方的彩礼。 ㉓ 休弃：休妻。 ㉔ 停置：置办。 ㉕ 指脚的夫妻：结发夫妻。
- ㉖ 搬调：巧言哄骗。 ㉗ 一马难将两鞍鞴：喻一女不能嫁二夫。 ㉘ 三推六问：反复推勘审问。 ㉙ 孤：元杂剧中扮演官员的角色名。 ㉚ 祗候：官府中等级较高的差役。 ㉛ 刷卷：检查下级官员审理过的案件。 ㉜ 桃机：远古颍项氏有不才子名桡机，器顽害民，这里用来作本案的贪官名。桡音桃。 ㉝ 喝掙厢：旧时官吏开庭时，衙役厉声吆喝，以整肃场地。
- ㉞ 衣食父母：养活自己的人。 ㉟ 胡支对：胡乱地应对他人的问话。 ㊱ 前婚后嫁：结婚两

次。⑳ 傍州例：旧时审案，除了根据法律以外，也可运用一般案例。傍州例，别的地方案例。此处引申为榜样。㉑ 唱叫扬疾：大声而飞快地吆喝。㉒ 覆盆不照太阳晖：太阳光照不到倒扣的盆子里面，这里喻指衙门的黑暗。㉓ 委的：确实。㉔ 画了伏状：在认罪书上画了押。㉕ 市曹典刑：在闹市口处以死刑。㉖ 漏面贼：佯装好人的坏蛋。㉗ 恁的：那样的（凶狠）。

第三折

（外^①扮监斩官上，云）下官监斩官是也，今日处决犯人，着做公的^②把住巷口，休放往来人闲走。（净扮公人，鼓三通、锣三下科）（刽子磨旗^③、提刀，押正旦带枷上）（刽子云）行动些，行动些，监斩官去法场上多时了。（正旦唱）

【正宫端正好】 没来由犯王法，不提防遭刑宪，叫声屈动地惊天！顷刻间游魂先赴森罗殿^④，怎不将天地也生埋怨。

【滚绣球】 有日月朝暮悬，有鬼神掌著生死权。天地也只合把清浊分辨，可怎生错看了盗跖颜渊^⑤：为善的受贫穷更命短，造恶的享富贵又寿延。天地也，做得个怕硬欺软，却元来也这般顺水推船。地也，你不分好歹何为地？天也，你错勘贤愚枉做天！哎，只落得两泪涟涟。

（刽子云）快行动些，误了时辰也。（正旦唱）

【倘秀才】 则被这枷纽的我左侧右偏，人拥的我前合后偃，我窦娥向哥哥行^⑥有句言。（刽子云）你有甚么话说？（正旦唱）前街里去心怀恨，后街里去死无冤，休推辞路远。

（刽子云）你如今到法场上面，有甚么亲眷要见的，可教他过来，见你一面也好。（正旦唱）

【叨叨令】 可怜我孤身只影无亲眷，则落得吞声忍气空嗟怨。（刽子云）难道你爷娘家也没的？（正旦云）止有个爹爹，十三年前上朝取应去了，至今杳无音信。（唱）早已是十年多不睹爹爹面。（刽子云）你适才要我往后街里去，是什么主意？（正旦唱）怕则怕前街里被我婆婆见。（刽子云）你的性命也顾不得，怕他见怎的？（正旦云）俺婆婆若见我披枷带锁赴法场餐刀去呵，（唱）枉将他气杀也么哥，枉将他气杀也么哥^⑦。告哥哥，临危好与人行方便！

（卜儿哭上科，云）天那，兀的不是我媳妇儿！（刽子云）婆子靠后。（正旦云）既是俺婆婆来了，叫他来，待我嘱咐他几句话咱。（刽子云）那婆子，近前来，你媳妇要嘱咐你话哩。（卜儿云）孩儿，痛杀我也！（正旦云）婆婆，那张驴儿把毒药放在羊肚儿汤里，实指望药死了你，要霸占我为妻。不想婆婆让与他老子吃，倒把他老子药死了。我怕连累婆婆，屈招了药死公公，今日赴法场

典刑。婆婆，此后遇着冬时年节，月一十五，有湊^⑧不了的浆水饭，湊半碗儿与我吃；烧不了的纸钱，与窦娥烧一陌儿^⑨。则是看你死的孩儿面上！（唱）

【快活三】念窦娥葫芦提^⑩当罪愆，念窦娥身首不完全，念窦娥从前已往干家缘；婆婆也，你只看窦娥少爷无娘面。

【鲍老儿】念窦娥伏侍婆婆这几年，遇时节将碗凉浆奠；你去那受刑法尸骸上烈些纸钱，只当把你亡化的孩儿荐。（卜儿哭科，云）孩儿放心，这个老身都记得。天那，兀的不痛杀我也！（正旦唱）婆婆也，再也不要啼啼哭哭，烦烦恼恼，怨气冲天。这都是我做窦娥的没时没运，不明不暗，负屈衔冤。

（刽子做喝科，云）兀那婆子靠后，时辰到了也。（正旦跪科）（刽子开枷科）（正旦云）窦娥告监斩大人，有一事肯依窦娥，便死而无怨。（监斩官云）你有什么事？你说。（正旦云）要一领净席，等我窦娥站立；又要丈二白练，挂在旗枪^⑪上；若是我窦娥委实冤枉，刀过处头落，一腔热血休半点儿沾在地下，都飞在白练上者。（监斩官云）这个就依你，打甚么不紧^⑫。（刽子做取席站科，又取白练挂旗上科）（正旦唱）

【耍孩儿】不是我窦娥罚下这等无头愿^⑬，委实的冤情不浅；若没些儿灵圣与世人传，也不见得湛湛青天。我不要半星热血红尘洒，都只在八尺旗枪素练悬。等他四下里皆瞧见，这就是咱苌弘化碧^⑭，望帝啼鹃^⑮。

（刽子云）你还有甚的说话，此时不对监斩大人说，几时说那？（正旦再跪科，云）大人，如今是三伏^⑯天道，若窦娥委实冤枉，身死之后，天降三尺瑞雪，遮掩了窦娥尸首。（监斩官云）这三伏天道，你便有冲天的怨气，也召不得一片雪来，可不胡说！（正旦唱）

【二煞】你道是暑气暄，不是那下雪天；岂不闻飞霜六月因邹衍^⑰？若果有一腔怨气喷如火，定要感的六出冰花^⑱滚似绵，免着我尸骸现；要甚么素车白马^⑲，断送出古陌荒阡！

（正旦再跪科，云）大人，我窦娥死的委实冤枉，从今以后，着这楚州亢旱^⑳三年！（监斩官云）打嘴！那有这等说话！（正旦唱！）

【一煞】你道是天公不可期，人心不可怜，不知皇天也肯从人愿。做甚么三年不见甘霖降？也只为东海曾经孝妇冤^㉑。如今轮到你山阳县。这都是官吏每无心正法，使百姓有口难言。

（刽子做磨旗科，云）怎么这一会儿天色阴了也？（内做风科，刽子云）好冷风也！（正旦唱。）

【煞尾】浮云为我阴，悲风为我旋，三桩儿誓愿明题遍。（做哭科，云）婆婆也，直等待雪飞六月，亢旱三年呵，（唱）那其间才把你个屈死的冤魂这窦娥显。

（刽子做开刀，正旦倒科）（监斩官惊云）呀，真个下雪了，有这等异事！（刽子